

January 10, 2021

Sunday after Epiphany

Gregory of Nyssa ❖ Dometian, Bishop of Melitene

Theosebia the Deaconess, sister of Basil the Great & Gregory of Nyssa



## ENTRANCE HYMNS

### Apolytikion for Post-Theophany – En Iordhani (“As You were baptized”)

*As You were baptized in the Jordan, O Lord, then the worship of the Trinity became manifest, for the voice of the Father bore witness to You, naming You the Beloved Son; and the Spirit, in the form of a dove, confirmed the certainty of the word. O Christ God, who appeared and illumined the world, glory to You.*

### Resurrectional Apolytikion – Angelike Dhynamis (“Angelic Powers”)

*Angelic Powers were in Your Sepulchre and those who guarded You became as men long dead. And standing there was Mary by Your Tomb seeking Your pure and sacred Body, O You despoiled Hades yet tempted not by him were You. You did meet the Virgin O Life Bestower, O You Who rose from the dead, Glory to You O Lord.*

### Apolytikion of St. Sophia/Ss. Faith, Hope & Agape

#### Greek

*Ὁς ελαία κατά καρπος ανεβλάστησας, ἐν ταῖς ἀναλαῖς τοῦ Κυρίου, Σοφία μάρτυς σεμνή, καί προσήγαγες Χριστῷ καρπὸν ἡ δύατον, τοὺς τῆς νηδύος σου βλαστούς, δι’ α γώνων εὐάγων, Ἀγάπην τε καὶ Ἐλπίδα σὺν τῇ θεόφρονι Πίστει, μεθων δυσώπει ὑπὲρ πάντων ἡμῶν.*

#### English Phonetics for Greek

*Os elea kata karpos anevlastisas, en tes avles tu Kyriou Sofia martys semni, ke prosigages Christu karpon idytaton, tus tis nidyos su vlastus, di’ agonon evagon, Agapin te ke Elpida, syn ti theofroni Pisti; meth’ on dysopi yper pandon imon.*

#### English

*As an olive tree laden with fruit you sprouted forth, in the courtyards of the Lord, Sophia martyr dignified, and you brought to Christ a fruit most sweet, Namely your womb’s own sprouts, brought up by instructive deeds: your daughters Love and Hope, along with God-minded Faith; together intercede with God for us all.*

### Seasonal Kontakion – Epefanis simeron (“You appeared today to us”)

*You appeared today to us \* on earth, O Master, \* and Your light was signed on us \* who cry aloud to You and say \* with understanding, O Christ our God: You came and shone forth, O Light unapproachable*

During the COVID-19 crisis, all Liturgical Services will be made available on-line. Simply click on the link below. You do NOT need a Facebook account to access the on-line services.

[www.facebook.com/saintsophiachurch](https://www.facebook.com/saintsophiachurch)

PLEASE keep in mind that our fixed costs are still ever present.

We hope you can help us with an on-line donation. You can give by going to our website,

[www.saintsophiachurch.org](https://www.saintsophiachurch.org) and clicking on the “Donate” button.



NOW, you can also donate using Venmo! You may either search in Venmo or click [www.venmo.com/SaintSophiaChurch](https://www.venmo.com/SaintSophiaChurch)

# \$250,000 IN SCHOLARSHIPS

\$20,000 awarded to Music and Arts Majors

**\$200,000**

20 Awards of \$10,000 each  
based on academic merit and financial need

**\$50,000**

20 Awards of \$2,500 each  
based on academic merit and financial need



The 2020/2021 scholarship application is available and can be completed online!

Applications from eligible college students accepted through **January 31, 2021**.

The application and qualification criteria, requirements, and guidelines are available at [www.panhellenicsf.org](http://www.panhellenicsf.org).

If you are an undergraduate of Hellenic descent, we encourage you to apply for the scholarship awards!

**For any questions or inquiries:**

Please email [info@panhellenicsf.org](mailto:info@panhellenicsf.org) or call our office at (312) 357-6432



PanHellenic Scholarship Foundation  
8501 West Higgins Road • Suite 210  
Chicago, Illinois 60631

312.357.6432  
312.872.0090  
[panhellenicsf.org](http://panhellenicsf.org)  
[info@panhellenicsf.org](mailto:info@panhellenicsf.org)

## Epistle Reading

The Reading is from St. Paul's Letter to the Ephesians 4:7-13

*Let your mercy, O Lord, be upon us.  
Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous.*

BRETHREN, grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. Therefore it is said, "When he ascended on high he led a host of captives, and he gave gifts to men." (in saying, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is he who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.) And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

**Ἀνάγνωσις ἐπιστολῆς  
Πρὸς Ἐφεσίους 4:7-13 τὸ ἀνάγνωσμα**

***Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς.  
Στίχ. Ἀγαλλιᾶσθε δίκαιοι ἐν Κυρίῳ***

Ἀδελφοί, ἐνὶ ἐκάστω ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ. Διὸ λέγει, Ἀναβάς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν, καὶ ἔδωκεν δόματα τοῖς ἀνθρώποις. Τὸ δέ, Ἀνάβη, τί ἐστὶν εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη πρῶτον εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; Ὁ καταβάς, αὐτὸς ἐστὶν καὶ ὁ ἀναβάς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα. Καὶ αὐτὸς ἔδωκεν τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους, πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἁγίων, εἰς ἔργον διακονίας, εἰς οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ· μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ.



2021 JANUARY						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

**2021 Ecclesiastical Calendars:** To save the Parish resources, 2021 church calendars are available for pickup in the church Narthex on a first come, first serve basis. **We respectfully request that each stewarding family take only 1 calendar per household.** If you are not able to attend church and would like a calendar, please contact the Parish office to make arrangements for contactless pickup from the office. Thank you!

### Blessing of the Homes at Theophany

If you wish to have your homes and/or businesses blessed by Fr. Peter, please call the Parish Office to schedule a visitation.

#### Before the Priest Comes to Bless the House

- **To protect everyone in the home, masks must be worn during the blessing.**
- Be prepared (this is a serious sacrament.)
- **Make sure ALL the lights in the house have been turned on, as Epiphany is known as the “Feast of Lights.”**
- Make sure all radios, stereos, TVs, etc. are turned off.
- Have a table where you can place an icon, a lit candle, and a list of names (living and deceased) of those you wish to commemorate.
- When the priest begins to sprinkle the rooms, lead him to the rooms that you wish blessed. This “procession” should include all who are able to walk. Children who are very young may need to be carried (nursing mothers are exempted if the feeding needs to take place immediately.)
- Afterwards, return to the place you started (where the table, icon, etc., are) for the closing prayer and blessing.

### Communion Prayers

*I believe and confess, Lord, that You are truly the Christ, the Son of the living God, Who came into the world to save sinners, of whom I am the first. I also believe that this is truly Your pure Body and that this is truly Your precious Blood. Therefore, I pray to You, have mercy upon me, and forgive my transgressions, voluntary and involuntary, in word and deed, in knowledge or in ignorance. And make me worthy, without condemnation, to partake of Your pure Mysteries for the remission of sins and for eternal life. Amen.*

*Behold, I approach for Divine Communion.  
O Maker, burn me not as I partake,  
For You are fire consuming the unworthy.  
But cleanse me from every stain.*

*O Son of God, receive me today as a partaker of Your mystical supper. For I will not speak of the mystery to Your enemies, nor will I give You a kiss, as did Judas. But like the thief, I confess to You: Remember me, Lord, in Your Kingdom.*

*Tremble, O man, as you behold the divine Blood.  
It is a burning coal that sears the unworthy.  
The Body of God both deifies and nourishes me:  
It deifies the Spirit and wondrously nourishes the mind.*

*You have smitten me with yearning, O Christ, and by Your divine eros You have changed me. But burn up with spiritual fire my sins, and grant me to be filled with delight in You, so that, leaping for joy, I may magnify, O Good One, Your two comings.*

*How shall I, who am unworthy, enter into the splendor of Your saints? If I should dare to enter into the bridal chamber, my vesture will condemn me, since it is not a wedding garment; and being bound up, I shall be cast out by the angels. Cleanse, O Lord, the filth of my soul, and save me, as You are the one Who loves mankind. In Your love, Lord, cleanse my soul, and save me.*

*Master Who loves mankind, Lord Jesus Christ, my God, let not these Holy Gifts be to my judgment because I am unworthy, but rather for the purification and sanctification of both soul and body and the pledge of the life and Kingdom to come. It is good for me to cleave unto God and to place in Him the hope of my salvation.*

*O Son of God, receive me today as a partaker of Your mystical supper. For I will not speak of the mystery to Your enemies, nor will I give You a kiss, as did Judas. But like the thief, I confess to You: Remember me, Lord, in Your Kingdom.*